

Indice

7 Premessa

13 Francesca Ieracitano

Il non detto e l'indicibile: una lettura culturologica dei tabù comunicativi e linguistici

32 Antonio Leggieri

Tassonomia del tabù nella Cina tardo-imperiale: un'analisi incentrata sulla raccolta di barzellette Xiaolin Guangji

57 Nazarena Fazzari

La tabuizzazione linguistica nel Cinese Moderno Standard

81 Ilenia Licitra

A Lebanese Recipe to Say the Unspeakable: Verbal and Figurative Language Against the Censorship

96 Paolo La Marca

La perversione è negli occhi di chi guarda: riflessioni sulla censura nel fumetto giapponese.

119 Ludovica Ottaviano

'Figlio di puttana': l'insulto di Wuhan.
Alcuni esempi nei romanzi di Chi Li e Fang Fang

135 Alfredo Criscuolo

La rappresentazione stigmatizzata del giudaismo, del cristianesimo e dell'islamismo nella letteratura mandaica

154 Paolo Villani

Linguaggio offensivo giapponese e insegnamenti della traduzione: le note al Jinpingmei conservato presso l'Università di Kagoshima

168 Marco Meccarelli

La narrazione per immagini nel Jinpingmei e nel Rouputuan un'analisi semiologica e intersemiotica

190 Lavinia Benedetti

Tradurre l'intraducibile: eros e humor nella versione inglese del Rouputuan